

לכך מאכל וזה דבר לא ילימשהו
האנשים מביני ערשבת, ואם לא ערשבת
אין א שערדאטיווע אינדיע.
א שערדאטיווע האט נישט
וויסעט, אין דער ערשטער האט אלץ
אין א צופרידענשטענערע אנרימענט.
לכך מאכל וזה דבר לא ילימשהו
האנשים מביני ערשבת, ואם לא ערשבת
אין א שערדאטיווע אינדיע.
א שערדאטיווע האט נישט
וויסעט, אין דער ערשטער האט אלץ
אין א צופרידענשטענערע אנרימענט.

די יונת
שלא
ווי שוידערלך איז
עס איז גענוצט צו
פער: אז פאר אים
שלאסן איינציג
וונד איז פארדייאן
אויפגעריסן. א
פארמעסערטע נער
אואלטיין.
געשאטערן אואלטיין
פרישע אויך
לעבענדיגשטע
אויפגעריסע קינד
היינט פאר'ן שלאסן
מען שלאסן.
NE
דער מאני
בוש אויף
Petersburgh, Canada

נייעם ביי
האלענדער פארמער און
פיגער באדען אין אנט
קומענדען ווינטער וועט ביי
טא אויפגעהן א נייער פארמע
אויף וועלכען עס ווערען געלייג
האפנונגען.

הפצ'ס
שפיפס
קווינסלאנד
דעליווערס ווי פריהער אן
דיוטי. 100% באראנמירט
די באריכטענע וועגעס אפשטעלען
דאס שיקע פעקלאד אין ניו ריכטן.
אויסוואס פון פרישע שטיי אויף דויע,
געקלאר צווייגעשטעל אויף 25 סעט.
אויסוואס פון שטיי פערע פעקלע.
פיר שטיינע אויף דעקארס און מארג-
סין אדערס קיין רוסלאנד. טעלעפאן.
פיש בלוז 25 סעטס.
הפצ'ס שפיפס קאנפאר
DOMINION TICKET OFFICE
143 קווינס סטריט וועסט
עדעריי 5971
שיפסאקאמפן — געלס שיקען —
סטייען פיייערעס — מאטרימיוועס
אויסוואס.


 אונטשעוויסן איינער איינער. און
 קריגט די ריכטיגע גלעזער. דער איינ-
 ציגער שטענדיגליכט. וועלכער איז
 אויסגארירט פון נאטורליכעם אלס
 האבען זיי פאראייניגט צו מאכען א
 אפמאמעסדיגס
 און אפטישען
 דר. הענרי הערריס
 279 קאלעדזש סט.
 (לעבען שטעיט)
 אפערן ביז 9 אונטן אין וואכעס.
Dr. Henry Harris
 EYESIGHT SPECIALIST
 Phone Trinity 6604
 279 College St. near Scadina
 Open until 9 p. m.

פארניכטען !
אבסאלוט גאראנטירט
וואנצען, קאקראדעס
מילכען א.א.וו.
מיט היידער סייעליג נען און אנדערע
מעטאדען.
אונזער דער אויפמיכט פון דער
קאקראד פון העלט.
א סערוויס וואס שפארט
אייך געלט
NATIONAL
EXTERMINATING
COMPANY
1 RUSHOLME RD. TORONTO
PHONE LOMBARD 3942

קאנגא מעדיצינע

SINGER BROS.
DRUGGISTS
26 QUEEN ST. EAST
TEL ELGIN 7512

**לייט איר פון
א ברוד ?**
(ר א פ פ ש ו ר ו ד)
א גוטע מוראס און גוט
צוגעפילט מאכט איר
נאך ביי די שווינגען ברוד
דער זיי וויינען די אייד
ציעט אירעס אנגעכען פון
די ערשטע טראג אקטאב

פארלאנגט
אן עקספרט דערוינער ביי קלאָס
מיט נעלם וובס א פארטנער וואס א
ווייב צו אינווטסטען נעלם און צו געד
אין ביזנעס. שרייבס באקס 680.
(12-2-555)
דייטשע פרוי וובס אלערליי הויז אר
בייט ביים גאט אדער 25 סטונס א שטונד
שאפען און דער היים. טריניטי 7628.
(12-2-557)
מיר מופען פאר \$1.25 א שטונד
2 מיט 2 פארטאנאטורלעכע לייטע
טריניטי F 2317.
(4-29-21-513)
פארלאנגט סייאליטע צו פארקוי
פען גוטס הויז ארטקילען, סאלעריי
קאמפשייט, פערענן 108 אדנרעס וועסט.
(13-2-570)
דייטשע פרוי וובס אלערליי הויז אר
אריינס ביים שטונדע אדער טאג. טעל
טריניטי 9728.
(1-567)

יאנגער עסטרייכישער מאן וואס איז
 ביים אלט טראץ אדער קאר דרייער
 טרייניט 0814.

עקספירענדס עסטרייכער דומט און
 ביים אלט דזשעניטאר און אפארטמענטס
 און גייערע, טעג, טראנס 0814.

ערשטע טראנס אדכיט, פליכטיג
 און דעקארטירונג. גוט און בילד, טעג
 טרייניט W 7295.

אפארטמענט און פאר באים
 גלעזער ווישנעלעסדא סקול און האר
 באדא טרייט. אדדעס און נוסטע
 פון דורס פון סקול אין באקס, נוסט באים
 לוינגט 2182 מירדוואס טרייט.

פליכטיג 3486

צו פארקויפֿען

איבערצוגעבן א קליינען שאט פאר א שניידער, פאסיג פאר א מאן צו מאכען געלט רוב סתם, ארוואכע 2 ביונגען, פארקלערש סטריט אין מיטשאיטער.

561-12-2)

צו פארקויפֿען אקאפליט פלענט מיין שאה רוב אין אפיס עקוויפמענטס, שניידער פאר קלאוס סטאפערשטיינער, אפיס 59-10-9)

נארעמנט, 197 ספערייע עו.

צו פאררענטען
צו פאררענטען א קלינע, סמיט היסט
פירנישד רום, פאסט פאר בינעס לייז
ארע דרשענעלעמען, ערלייז 7460 ארע
פערען 825 קאלעס סטריט, אפארטמענט 1
51-123)
צו פאררענטען א שעהען פירניש
רום און צו פאררענטען ביי א קאפע
פאסט פאר בינעסלע, 80 פערען 1
בערעלי סטריט, אפארטמענט 5, ארע
0981

43-12-2-6)
 צו פארנעמען 3 רובס. הארדוואו פלארס, סינק אין קיטשען, טעלעפאן נוצען, אוטאספידיר וואונדערען. פרינען 3 ביטרוס סטרייס, טעלעפאן טרייבס 7829 (565-12-2)
 צו פארנעמען א פלעט סינק אדער 4 רובס. הארדוואו פלארס, פלעט קאנדינעמען, סטרייס, אלע קאנדינעמען 209 פאלימערסטאן עור. (564-12-3)
 צו ארבעטען מאר סטרייס, ווינעלען 40 קאנדינעמען 140 סטרייס

א מציגים, אלע קאנוויינעס. דעזעל
7446
(11-3:556)
צו פארנעמען א הויז 576 באטווייטס
סטריט, 8 רומס, הארדוואר פלאצס, אל
קאנוויינעס, מעשיגע ערנס, גלייך צ
7460. דעזעלדיג
(12-2:562)

דייוויד שער און קא

באריסטערס א. א. וו.

אדוואקאטס, ניו יארק, ניו יארק

501-502 סענטראל בילדינג
45 ריטשמאנר סט. וועסט
טעלעפאן עלנין 7600

דער נייער אדרעס פון דעם
באוואוסטע מוהל
הרב רבי חיים מאיר
צימערמאן
50 מיידזשאן סטריט
טעלעפאן קינגסדייל 4965



אויגען

וויסענשאפטליך, אונטערזוכט
אין גלעזער פארזיכטיג צוגעפאסט
לויט די לעצטע מעטאדען.
אקטבע אומבוסט יעדען פרייטאג.

S. WEBER, R. O.
OPTOMETRIST

550 קאלעדזש סט.
טע. 5. טריניטי 8806

שטימע בירדונג
סאראמאן בערקאוויץ
בארימאן
לעקער פון זינגען
שטימע פראבע פריי
ספעציעלע פרויען פאר אנטאגער.
קענוואוד 2202
1197 סט. קלעיר עוועניו.

אקאנאסענס - בוקסיפער
12 יאהר עקספיריענס, וועט פיהרען
איערע ביכער טיילצייט, אדער אודימען
פאר מעסיגע פרייען.
א.א. גארדענבערג
75 האמוואוד דרייוו
הילקעסט W7604.

א לעווסאן
דער גוט באוואוסטער
פאסטערער אין קאנטראקטאן
צו אלע בילדערס אין טראנסא. נעכט
אז דושאב. קיין דושאב צו קליין אדער
צו גרויס.
עסטמיטס פריי.
מעלעפאן טריינינג w 2357
124 יארהאט טרויט

מר. קייטס
אײער אלט באקאנטער
פֿיפערענגע און
פֿינמער

נעמט אן קאנטראקטס דזשאס צו
בלייבנסט פֿונדזען, די בעסטע ארבייט
גארמאנט. מיר דזשאס צו קליין אדער
צו גרויס, עסטימייסט פֿירן, רוטס גע
פֿיפערעס נאר 6 דאלאר און העבער פֿיר
מיר פֿיפער.

ספעציעלע אויטסידר פֿוינטנג, רופט
אונז אויטער איהר עזמא אנדערע, טעל
5437100.

פייפער הענינג און פיינטינג
פאר בעסערע ארבייט אין פיינטינג און דעקארייטינג, ביליגסטע פרייזען בעסטע צופרידענהייט. — טעלעפאן 2759
שארף און קא. טריניטי 12-12-3430

**פיינטינג, פייפער
הענגינג**
מיר דעקאריימען אייערע רום
פאר 5 דאלאר א רום. מיט אונווער
פייפער. טעלעפאנירן גלייך: —
לאַטקארד 8861.

פארטאגירט די אייניצע איד
שע ווידאר מיינט קאמפאני
מיד אסערע 15
אלערזאגן מייט
עקספארט
און סטאר קליינע
באסט
זו די בילינגט
ווירט. מיד מא
עקספארט
עקספארט, און
עווערד. 422 עיי
סטרי.
מאן ערדיר 8067
נאך 7 ווערענע
6620 מי
NEW YORK
WINDOW
CLEANING CO.
427 BAY ST

ר׳ יצחק אפיק׳ ווערן
צוריקגעווייזן פון
העכערען געריכט

דער קארט אף אפיעלס אין אסן
האל האט נעכטען נאכמיטאג דיסמיס
דעם אפיעל פון יונידסי וויסל. נעען
שטראם פון 12 יאהר געפונעניש, 10
שמיין אחוץ, וואס איז אויף איהם ארויף
געלייגט געווארען פון מערזשיסטריי
בראון אויף א קלאנע פאר באדווינע
עווערטאן גרענט, א מעסענדזשער פ
דער הערריס ליטאגראפיק קא., לעצטע
יוני.

משיע, וזעאסטו מיילאס שילעפער
אז ער זעהט מיין שום גרונט אויף
וועלכען ער זאל קענען באווייזען
(נייט פראצעס אד וויס!).

לויט אלע באווייז אד וויסס גע
ווען דער אפגעהער פאר דעם גאנצע
באנדע וועלכע האט דורכגעפיהרט דר ווי
כעריי לעצטען וויי.

מאכאס גיט אויף געפאלטע
אמפערע דריייע

לאגרא, דעם 1.
 ירים-האז. דוש. הא. טאמאס, דאמא
 נאז מקערטער, וועלכער האט געפאל
 געוועט א מאכע א טור איבער דער נאז
 צער ברייטער אימפעריע, מיטן צווע
 דיז א מאכטענע ענערדע האנדעלס-בא
 ציהונגען צווישען די דאמיניאנס און דע
 ספערטראד, האט באשלאסען צו אויפגא
 בען וויי ענפאלטען בייזען. דיזער קא
 קענען פארבלייבען אין לאגרא, בעת ד
 מארשען צווינגענע ווערען געמאכט.

**יונגע אירישע פריזערין אנגע
קומען צוריק אהיים**

סאטעמפטאן, ענגלאנד, נאָו. 30.
פּעני סאלאמאן, דאס 19 יעריגע
אירישע מיידל, וועלכע האט געשאפּט
א נייעם רעדער, פליהענדיג פון לאַנדאָ
קליין קעיסטאָן, אַוטאָדראָיע, איז היינט
אַנגעקומען צוריק אַהיים.

זי איז באַגעענט געוואָרען פון איר
מיטלעם.

**נאט"ו צו
פראסטערערס**

פארוועלטס מענדערס, באצייכענענע פאר פראסטערערס באלאן וועלען געטוישען ווערען פאר אונזערע געצייגענעסען און 12 א ווייניג דייטשן יידישקאט דעם 8טן-ע דעצעמבער, 1931 פאר די פראסטערערס, וואס אז אונזערע פארן אידישען צום אונזערע באלאן, פארלאסן מען בויגן, אונזערע, אידישענע, דעם וועג.

אן אנגעקענטע מערסטנס נאראטי קאמפאני

[illegible]

מזון ב. וולאדאוויספי



הינעניש
נעשולמער
סוירדזשען

אָוִיךְ
 מאַרעווער מוסד רוסקא
 סטרוויסע און ענגליש
 פֿאַרשטענד פון קינדער זאָלען דאָס נעמען
 אַין אונזערע אַרבעטן. ווייל אַז איר דער
 בענעפֿיט און ווירטע קינדער
 קאנטרי לייט קענען מיך אױך רוסקא
 ווירטע סאַכאָד. אַז וועט קיינעם נישט
 ענטאָנען צו איר
 וואַוינען 62 באַרנאָוויץ קוועטני.
 פֿאַלעקאַן קאָמבאַרד 1882
 זייערע זאַכעס

צוליע פלענענער, אדער צוליעב נאכט.
דינסט, דעם האט גענוג פון דעם ביטער
סאפאלע צו פארקויפן. אמת, מען האט
ניט פארקויפטן דאס קיין וואס, אומגעפער
אבער סאמע ווייל מען האט נישט, דעם
פאר איו עס זאגט טייערער, אזא גאלדע
ביזנעס. אבער א גאלדענע ביזנעס א
עס נאר דאמאלסט, ווען עס "נעהט", וו
ער פארקויפט זיך. נישט ווען עס ליגט
האלטענע און דעם געהוימען ביזנעסע
אונזער' פלאג...

[illegible]

דער בלאגערער מארע, און אלץ וואס
האט אים געשאפן, ער איז דא בלאג-
ער מארע זענען געווען גרויסע
איבערהויפט ווען קיינער איז דערשינען
געווען.
סעס ארגאנאל איז געשטאנען מיט
גליהערדיק אונזען און מיט א פעס שמי-
עלע אויף די ריזען און האט אים צווישן
מען די געסט, ווען ער האט צווישן
עולם, ביי דער טיר, דערוועגן די שטאנ-
פירן פון ים, נישטקלע, וועלכע און
מיט אים טונקעלע פנים און שוואר-
צער פנים.

עק איידער א אידש מיינעל, דערצו
 דער בעלזומסער שאל, וועלכער האט
 לאקטעסלעס באגעשטעלט פון איהר
 לע, איהר געגעבען דעם אויסדרוק פון
 שפאנירעקע.
 סעס ארגאל און איהר אנטקעגן
 געלאפען מיט אן אויסגעשטרעקטן
 האנט.
 העלע! דא! — האט ער אויף
 גערופען כמעט אויף א הויכען קול —
 איר האב דיר שוין אזוי לאנג גוט,
 זעה! דיר מיר!
 —

הוא לא היה אסטרטגיה
כלום מיוזם ציורו או רומטי
דבריו האם זו עשם או מאדע
פינטל בעסאן מיט די שווארצע אוינען
דאלי איז אלע סאל בענוען אז אנג
ליינטער נאסס ביי "רייטעס האל"
איז ענוועא א פערסענלעכע ענטערקא
האם מיט איהר פייער געקענט אנטיס
קען ווינקלעליש. דערנאך האט זי געהאט
גרויסע מעלה: זי איז געווען פריי.
האם ניש געהאט קיין שטענדיג
"רייטס" וואס זאל זי אומקענען
געהאט איהר פערסענלעכע ענטערקא

שפארען דערפארט האבען זיין ווין
שעסן. אין ווין קאפארעסן. ס'עס פלאץ
האט אכטונטן גענעבען אז אין ווין און
זאלען זיך אלע מירערען פון און אנטשטע-
ד. ד.ג. אבער וואס האט עס טאן אנטשטע-
דיגקייט מיט געשעסען? מיט
ס'עס אנדערל האט געוואוסט, און אין ווין
פלאץ טוען אריין א סך וונגעלייז, וואס
האט געברענגט פיינט צו ווערן אליין, אוער-
וונגעלייז. און עס שארט זיך צו און
אזוי מיינעט זיך דאס, וועלען שוין א
בערלאזען נעבן שפע אין פלאץ, און ווין

אין דאלי געווען אזא אנגעלייגטער האנט
 אין "יויסטן טאג", און דערפאר האט
 איינס מען ארגאנל פאר דערפערע
 מיט איהר נאכדער ווי ער האט זי גע
 געהאט עפענען אפ און וואל צייט.
 — וואס אן ענשעווען מיט דיר דא
 זי? — האט אנגאלד זי געפרעגט
 האט איהר שטארק ערדוקט דיר הענט
 איך האב געמיינט, דו ביזט אפשר ביי
 מיט מיר?
 — ברונג, פארוואס? — האט ער
 געזאגט.

ווייל א ווארפן געטאן איז שווער
פארגעדינען בליק איבער דעם סטאנקע
פארכטענעם. און ווייזט — ה
ז אויז ווי זיך געריכטעט און וויילע
אז איז האב אייך אזוי געפעלט, פאר
וואס האט איהר נישט געשיקט נאך מיר
געזענען, געזענען, דראלע. — ה
אראנטלאזונגן, פאלשערדיג איז שוין
לויף אויף דעם פלייצע — אבער די ווייז
דאך, ביזנעס... פארנומען
— און מיינט... — ה
— האט דאס איינציגוואונדערליכע א שטויב
און א שטויב, און א שטויב, און א שטויב

ווערעלע און האט פאררעכערט א שטענדיגן פארשטאנד פון דער וועלט. אונזערע פאליטישע און סאציאלע אידעאלען זענען געווען געפילט מיט דער וועלט. אונזערע פאליטישע און סאציאלע אידעאלען זענען געווען געפילט מיט דער וועלט. אונזערע פאליטישע און סאציאלע אידעאלען זענען געווען געפילט מיט דער וועלט.

נדרעהט פון איהם.
— איד האב נאך ניט געמיינט...
האט זי געלאכט.
(פארזעצונג קומט.)

א שפאנערער ראמאן
פון אידישען לעבען
איז דער צייט ים
געשריבען פון
פארפאסער פון
"אונטערזעלם"
מאקס מארדעל
(נאכדדוקען פארבאטען)

(פרעוועזונג)

די גאנצע דערקארטע איז געווען פון
פונקטליכקייטליכעם קאליר, און האט
יטודיערעניגן, דערמיטן איר דער אויב
שטאנגן פאר דעם זון נאך א הייזען וועג
דין דראפירטן און געווען מול
דעם רויט עהלעך צו ווין; און די
פילדאר, וועלכע האבען באקומען דעם
האבען, קיין וויערע ווייסע צייטן און
ווייטליכע ליבען און געטראגען סטובלע
פארום בלומעס און געטראגן סטובלע
אויף די קעפ. אויך די לאפעסן האבען
ווערשטאן און עהלדן געטראגען שוין
אויף די קעסל, און דאס אלץ האט געלע
נעם דעם פלאץ א כושר'יגען, פארטרייבן
אויסדעם.

דאס פלאץ איז געווען אויך ווי צוועי
פאסס פאר'ן יונגוואר, וואס האט גע-
קומען נאך ליבע און ראכאפעס, און ווע-
לכע האבען נישט געהאט וואו זיי אהרניש
האט איר דער שטאטן שטאטן פון שוין
אין שטאט, דא האבען זיי אין וועלכע
זיי געקומען באהאלטען און א סטובלע
ווייטקע, ביז א באווערעט מיטלע, און
פארום פארטרייבן שטאטעס וועל-
כע איז אויך ווי נאך פון יוצא וועגען,
וועמען איבערלאפען, אין אן אויבער-
וועג און יונגוואר זיי געקומען
און באהאלטען ווייטקע און הארץ
צו צוואס און איר ארעסטער, וועלכע
אין באשטאנדען פון ניוי מענטשן, און
וועלכע האבען אלע געטראגען אויך

וויסענשאפטלעכע ארבעטן און
 שטאנענדיג מיט די נאקלויכען שיידיגע און
 די ליפער און האט מיט פארניגענע
 געריכטן די הענט. ביזנעס, אדאנאס
 נעמט גוט. די בלאנדע מאטיר ווייסט
 צו באריינען נעמט. זי האט צוגעצויגענע
 גרויסע עולם.
 די בלאנדע פארעט און געווען א
 מע געוויסענען וויסענשאפט, מיט א
 שארפע ליפער און, מיט גרויע שטעכ
 אויגען. זי האט אבער געוואוסט ווי
 פארניגענע שטענדיקעס צו אויפירן און
 צו באהאנדלען, און ווי צו האלטען שט
 דיט א ליבליך שיינדיגע און די האט
 שארפע ליפער. סער אריאל האט
 איינגעריכטענען צו זיך מיט א יאהר
 ריק. און די האט זי שנעל איבערצויג
 און זי מיינט זעהר גוט אויס צו זיינע
 נעמט. און זיין מאכאריט.
 סעס אריאל האט געהאט זיין א
 נעמעס שטארקענדיק און ביזנעס. ער
 האט פארניגענע און וואס זיין מאכא

זיינען מיר ציוויליזירט?
איז דער יעצטיגער מענש ניט הינטערשטעליג
לבי דער יעצטיגער צייט?
קען וויסענשאפט פארנעמען דאס פלאץ פון
רעליגיע?
די און נאך אוועלעך פראגען וועט אנרייכן
**בערטרנד
ראסעל**
דער פראפעסאר פון 20'טען יאהונדערט
אין זיין לעקציע וועלעך ער וועט האלטען צום ערשטען מאל
אין טארנטא איבער דער פעמע: —
**„די זינד פון אונזער
ציוויליזאציע“**
אין מעסי מיוזיק האל
שבת אווענט דעם 12'טען דעצעמבער,
באזארגט זיך באצייטענס מיט א בילעט
בילעטען 50 סענט ביז \$1.50
די לעקציע ווערט געגעבען אונטער דער אויפזיכט פון דער
Standard Lecture Bureau, 68 King St. East

